

INTERNATIONAL

いま、日本の漫画が海外で大きな人気を得ています。海外の漫画作家の日本文化理解を促進し、国際的な漫画文化の発展に貢献するため、「国際漫画賞」(International Manga Award)を新設いたします。これは、海外で漫画の普及啓蒙活動に貢献する新進の漫画作家を顕彰するとともに、授賞式にあわせて受賞者を招聘し、訪日する機会を付与するものです。招聘された受賞者には、日本の漫画家と懇談する機会が与えられます。こうした日本での貴重な体験を、自国での創作活動に活かしていただくことで、漫画文化のさらなる発展につながっていくことを願っています。

なお、作品の審査にあたっては、(社)日本漫画家協会の協力を得て、審査委員会が行うこととしております。

These days, MANGA is well known to people all over the world. The INTERNATIONAL MANGA AWARD has been established in order to honor the excellent work of up-and-coming MANGA artists overseas. The awards for this contest shall be decided after careful examination and deliberation by the evaluation committee with the support of the Japan Cartoonists Association (JCA). The establishment of the award will promote greater understanding of Japanese culture among overseas MANGA artists; it will also help to further heighten the quality of MANGA culture in other countries, as award winners will be able to use experiences from their stay in Japan, such as informal meetings with celebrated Japanese MANGA artists, in their creative activities back home.

賞の概要 | Prize

名称
国際漫画賞 (副題: 外務大臣賞)
(International Manga Award)

実施形態
主催: 国際漫画賞実行委員会
協力: (社)日本漫画家協会

- The INTERNATIONAL MANGA AWARD (Foreign Minister's Award) will be presented to the best work.
- Encouragement Awards will be presented to a few excellent works.
- The Japan Foundation will provide an opportunity for the Award winners to visit Japan and will arrange a program, including a meeting with Japanese cartoonists and a visit to Japanese publisher.

実施方式 | Schedule

1. 作品募集・推薦
諸外国で開催されるブックフェアやファンイベントなどにおいて賞の創設を広報して公募するとともに、海外に窓口を有する出版各社等に対し、海外で制作された漫画作品の推薦を依頼する。

2. 賞の贈呈
募集作品の中で、最優秀作品に「国際漫画賞」を、また、その他の優秀な作品に奨励賞を授賞し、それぞれ表彰状及びトロフィー等を贈呈する。

また、(独)国際交流基金が、授賞式にあわせて、受賞者を10日間程度招聘し、日本の漫画家との懇談、出版社への表敬訪問等を行う。

3. スケジュール
作品募集 平成19年5月25日まで
授賞式 平成19年7月初旬
受賞者の招聘 授賞式の前日10日間程度

- Applications must be received by May 25, 2007
- Award Ceremony to be held at the beginning of July 2007

"I would like to touch now upon a few innovative developments.... One is an award which will be presented to up-and-coming foreign MANGA artists. It will be an award that will serve as a gateway, leading to even brighter careers for these prominent artists I hope that by receiving that prize, they will feel a deeper association with Japan." "A New Look at Cultural Diplomacy: A call to Japan's Cultural Practitioners"—

Speech by Minister for Foreign Affairs Taro ASO at Digital Hollywood University on April 28, 2006

MANGA AWARD

作品募集要項 | Guideline

1. 目的

海外で漫画文化の普及啓蒙活動に貢献する新進外国人作家を顕彰する。

2. 応募資格

日本国外に居住する原則として新進外国人作家で、作品発表または制作活動の拠点を日本国外に有する者とする。ただし、出版経験を有する漫画作家については、最初の出版から原則10年以内の者とする。

3. 応募作品

平成18年までに発表または制作された出版物または描きおろし作品とする（紙媒体に限る）。

4. 応募方法

(1) 応募期間

平成19年5月25日まで（必着）

(2) 提出先

独立行政法人 国際交流基金 映像出版課

〒107-6021 東京都港区赤坂1-12-32 アーク森ビル20階

(3) その他

○作品には必要事項を明記した「応募票」を必ず添付すること。

○日本語以外の言語で描かれた作品については、日本語または英語で記述した作品のあらすじを「応募票」に記載すること。

5. 推薦

(1) 日本国外に窓口を有する出版社等は、仮に受賞した場合に、授賞式にあわせて来日する意思があることを漫画作家に確認の上、応募資格を有する当該漫画作家の作品を推薦することができる。

(2) 推薦作品の提出については、応募作品に準ずる。

6. 作品返却

応募作品の返却は一切行わないので、応募作品が描きおろし作品である場合は必ず写しを提出すること。

7. 選考

国際漫画賞審査委員会が選考する。

8. 授賞式

平成19年7月初旬、東京都内にて行う。

9. 問い合わせ先

外務省 広報文化交流部 文化交流課 時田裕士（ときたゆうじ）

Tel: 03-5501-8139 Fax: 03-5501-8138

E-mail: yuji.tokita@mofa.go.jp

Website: www.mofa.go.jp

1. Designation and objective

The INTERNATIONAL MANGA AWARD Executive Committee has established the INTERNATIONAL MANGA AWARD to honor MANGA artists who contribute to the promotion of MANGA overseas.

2. Eligibility

Eligibility is generally restricted to up-and-coming foreign MANGA artists whose base is overseas. For established MANGA artists, however, eligibility is limited to those with less than 10 years experience since the date of first publication.

3. Each nominated or self-submitted work should have been published or produced by the end of 2006. (HARD COPIES ONLY)

4. Works must be received by May 25, 2007 at the following address:

The Japan Foundation Arts Dept.

Ark Mori Bldg. 20F 1-12-32 Akasaka Minato-ku, Tokyo, Japan 107-6021

5. The INTERNATIONAL MANGA AWARD application form must be attached with the work submitted. Also, if the work is not written in Japanese, a synopsis in Japanese or English must be included with the application form.

6. Nominations

a) Publishers with contacts outside Japan may nominate for entry works by MANGA artists who meet the requirements for eligibility, after first ensuring the artist is willing to come to Japan for the award ceremony if the work is selected for an award.

b) Works that are nominated for entry will be treated in the same way as self-submitted entries.

7. Evaluation

The awards for this contest shall be decided after careful examination of the works by the evaluation committee.

8. The submitted works will NOT be returned.

For further inquiries, please contact:

Yuji Tokita

Cultural Division, Public Affairs Department,

Ministry of Foreign Affairs, Japan

E-mail: yuji.tokita@mofa.go.jp

Website: www.mofa.go.jp